



SET UP 1
 Unfold the legs as shown in fig. 1. Open the 3 tripod legs. To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating lever "A" on the locking collar "B".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2
 Each leg can be set independently at either of the two angles of spread. To change a leg angle, close the leg slightly by folding it towards the centre column (fig. 2), rotate the angle selector "W" to the position desired (indicated by the symbols) then open the leg fully again.

CENTRE COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3
 To release the centre column "C", unlock knob "D". Adjust the height of the column as required, then tighten knob "D" to lock the column in position.

FITTING THE QUICK RELEASE PLATE TO THE CAMERA 4
 Fix plate "G" to the base of the camera by tightening camera screw "M" in the camera's threaded tripod hole using the ring "Q" WITHOUT APPLYING FORCE. Before fully locking, align the plate "G" with the camera lens. Please ensure you have securely fastened plate "G" to the camera before use. Once fastened, push ring "Q" (fig. 4) down so that it lies flat against the plate "G".

MOUNTING THE CAMERA ON THE HEAD 5 & 6
 To mount the camera on the head (fig. 5), open lever "H" and at the same time push safety catch "X" down, hold them in the open position whilst attaching the camera by slotting camera plate "G" into the top of the head as shown in fig. 5. Release lever "H" and safety catch "X".

REMOVING THE CAMERA FROM THE HEAD 7
 To remove the camera from the head (fig. 7), open lever "H" and at the same time push safety catch "X" down. Hold them in the open position whilst removing the camera as shown in fig. 7.

INVERTING THE CENTRAL COLUMN 8
 The centre column can be inverted. Remove rubber cap "E", unlock knob "D" and remove the column "C" by pulling it upward out of the shoulder of the tripod.

PREPARAZIONE 1
 Aprire le gambe come mostrato in fig. 1. Divaricare le 3 gambe. Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando la leva "A" sul manicotto "B".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2
 Le gambe di questo treppiede possono assumere due diverse angolature. Per cambiare l'angolatura di una gamba, chiudere la manopola "D" e ruotare la colonna "C" tirandola verso l'alto per estrarla dalla crociera del treppiede. Invertire la colonna "C" e reinserirla nella crociera dal basso. Serrare la manopola "D" e rimettere in posizione la protezione in gomma "E".

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3
 Per liberare la colonna centrale "C", sbloccare la manopola "D" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "D".

FISSAGGIO DELLA PIASTRA RAPIDA ALLA FOTOCAMERA 4
 Fissare la piastra "G" alla base della fotocamera serrando la vite "M" nell'attacco filettato della fotocamera tramite l'anello "Q" SENZA APPLICARE FORZA ECCESSIVA. Prima di bloccare del tutto, allineare la piastra "G" con l'obiettivo della fotocamera. Prima dell'uso, verificare che la piastra "G" sia ben fissata alla fotocamera. Una volta fissata, abbassare l'anello "Q" (fig. 4) in modo che rimanga a filo della piastra "G".

MONTAGGIO DELLA FOTOCAMERA SULLA TESTA 5 E 6
 Per montare la fotocamera sulla testa (fig. 5), aprire la leva "H" mentre si preme verso il basso la sicura "X", mantenendole in posizione aperta mentre si monta la fotocamera inserendo la piastra "G" nella sede sulla testa come mostrato in figura 5. Rilasciare la leva "H" e la sicura "X".

Accertarsi che la fotocamera sia saldamente fissata sulla testa premendo la leva "H" contro la piastra "G" (fig. 6) e verificando che la fotocamera non si muova rispetto alla testa.

RIMOZIONE DELLA FOTOCAMERA DALLA TESTA 7
 Per rimuovere la fotocamera dalla testa (fig. 7), aprire la leva "H" mentre si preme verso il basso la sicura "X". Mantenerle in posizione aperta mentre si rimuove la

fotocamera come mostrato in figura 7.

INVERSIONE DELLA COLONNA CENTRALE 8
 La colonna centrale è reversibile. Rimuovere la protezione in gomma "E", sbloccare la manopola "D" e rimuovere la colonna "C" tirandola verso l'alto per estrarla dalla crociera del treppiede. Invertire la colonna "C" e reinserirla nella crociera dal basso. Serrare la manopola "D" e rimettere in posizione la protezione in gomma "E".

USO 9
 La manopola "P" blocca il movimento della testa. Azionando la manopola "P", accertarsi sempre di sostenere saldamente la fotocamera con una mano. Per riposizionare la fotocamera, sbloccare la manopola "P" ruotandola in senso antiorario affinché la sfera "N" sia libera di muoversi. Una volta raggiunta la posizione desiderata, bloccare la sfera "N" ruotando la manopola "P" in senso orario fino al bloccaggio.

Nota: La manopola "P" è del tipo a ripresa, per cui si può riposizionare come richiesto senza pregiudicare il bloccaggio: tirare la leva verso l'esterno, ruotarla come richiesto e quindi lasciarla andare nella nuova posizione.

CHIUSURA DEL TREPPIEDI SENZA LA PIASTRA PER LA FOTOCAMERA 10
 Sbloccare la manopola "P", sbloccare la manopola "D", sollevare al massimo la colonna "C" e poi bloccarla di nuovo con la manopola "D". Chiudere leggermente le gambe verso la colonna centrale "C", ruotare il selettore dell'angolazione "W" di ciascuna gamba sulla posizione "chiuso" (indicata dal simbolo), quindi ripiegare completamente le 3 gambe verso l'alto.

CHIUSURA DEL TREPPIEDI CON LA PIASTRA PER LA FOTOCAMERA 11
 Se il treppiedi ha la piastra della fotocamera montata sulla testa, procedere come segue: sbloccare la manopola "P", ruotare a 90° la sezione per la fotocamera, sbloccare la manopola "D", sollevare al massimo la colonna "C" e poi bloccarla di nuovo con la manopola "D". Chiudere leggermente le gambe verso la colonna centrale "C", ruotare il selettore dell'angolazione "W" di ciascuna gamba sulla posizione "chiuso" (indicata dal simbolo), quindi ripiegare completamente le 3 gambe.

MANUTENZIONE 13
 Il movimento di rotazione delle gambe potrebbe subire delle variazioni nella resistenza all'apertura e chiusura durante l'utilizzo. Se si dovesse verificare questa situazione, si consiglia di lubrificare gli snodi con spray lubrificante multifunzione e successivamente di regolare il serraggio delle viti con chiave T20 fino ad ottenere la resistenza desiderata.

REGOLAZIONE DEL TENSIONAMENTO DEI BLOCCAGGI 12
 Se le sezioni telescopiche tendono a scivolare anche dopo aver serrato le leve "A", occorre ripristinare un'adeguata forza di bloccaggio. A questo scopo, avvitare la vite "Z" in senso orario usando una chiave TORX numero 20. Normalmente sarà sufficiente la rotazione di un terzo di giro per ripristinare la corretta tensione di bloccaggio.

MANUTENZIONE 13
 Il movimento di rotazione delle gambe potrebbe subire delle variazioni nella resistenza all'apertura e chiusura durante l'utilizzo. Se si dovesse verificare questa situazione, si consiglia di lubrificare gli snodi con spray lubrificante multifunzione e successivamente di regolare il serraggio delle viti con chiave T20 fino ad ottenere la resistenza desiderata.

INSTALLATION 1
 Déplier les jambes du trépied comme montré en fig. 1. Ouvrez les 3 jambes du trépied. Pour régler la hauteur du trépied, vous pouvez déployer les sections télescopiques des jambes en déverrouillant les leviers de blocage "A" situés sur les bagues "B".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2
 Chaque jambe peut être dépliée indépendamment, sur l'un des deux angles prédéfinis. Pour changer une angulation de jambe, fermer la jambe doucement en la repliant vers la colonne (fig. 2), modifier le sélecteur d'angle "W" à la position désirée (indiquée par des symboles) puis ouvrir de nouveau la jambe complètement.

REGLAGÉ DE LA HAUTEUR DE COLONNE 3
 Pour modifier la hauteur de colonne "C", dévisser le papillon "D". Ajuster alors la colonne à la hauteur désirée, puis resserrer le papillon "D" afin de verrouiller la hauteur choisie.

INSTALLATION DU PLATEAU RAPIDE SUR L'APPAREIL PHOTO 4
 Fixer le plateau "G" à la base de l'appareil photo dans le pas de vis en utilisant la vis demi-lune située sous le plateau, SANS APPLIQUER TROP DE FORCE. Avant de complètement verrouiller le plateau "G", l'aligner avec l'objectif de l'appareil photo. Bien s'assurer que le plateau rapide est bien attaché à l'appareil photo avant de l'utiliser. Une fois attaché, rabattre la vis demi-lune "Q" afin que le dessous du plateau rapide soit totalement plat (fig. 4).

MONTAGE DE L'APPAREIL PHOTO SUR LA ROTULE 5 ET 6
 Pour fixer l'appareil photo à la rotule (fig. 5), ouvrir le levier "H" et pousser en même temps le loquet "X" vers le bas. La position ouverte doit être maintenue pendant le glissement du plateau rapide "G" sur le sommet de la rotule comme montré en figure 5. Le levier "H" et le loquet "X" se referment alors. Bien s'assurer que l'appareil photo est correctement verrouillé à la rotule en poussant le levier "H" contre le plateau "G" (fig. 6) et bien vérifier que l'appareil photo ne bouge pas sur la rotule.

RETIRER L'APPAREIL PHOTO DE LA ROTULE 7
 Pour retirer l'appareil photo de la rotule (fig. 7), ouvrir le levier "H" et pousser en même temps le loquet "X" vers le bas. La position ouverte doit être maintenue, permettant de retirer facilement l'appareil photo, comme montré en figure 7.

INVERSION DE LA COLONNE 8
 La colonne centrale peut être inversée. Pour cela, retirer le capuchon "E" dévisser le serrage "D" et retirer la colonne "C" en la poussant vers le haut pour la sortir du trépied. Inverser la colonne "C" et la réinsérer dans le trépied à l'envers (rotule vers le sol). Resserrer le alors le serrage "D" et replacer le capuchon "E".

UTILISATION 9
 Le serrage "P" permet le verrouillage de la rotule. A chaque utilisation de ce serrage, bien s'assurer de maintenir l'appareil photo avec une main. Pour positionner l'appareil photo, desserrer le levier "P" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la sphère "N" puisse bouger librement. Une fois l'appareil photo dans la position désirée, verrouiller la sphère de rotule "N" et serrer le levier "P" dans le sens dans aiguilles d'une montre jusqu'au blocage. Remarque: Le levier "P" est monté sur un ressort, permettant de le placer dans la meilleure position sans altérer le verrouillage : Tirer le levier vers l'extérieur, le faire pivoter comme désiré puis relâcher le levier dans la position voulue.

PLIAGE DU TREPIED AVEC LE PLATEAU RAPIDE NON INCLUS 10
 Desserrer le levier "P", desserrer le levier "D", monter la colonne C jusqu'au point le plus haut puis verrouiller le levier "D". Plier la jambe du trépied délicatement jusqu'à la colonne centrale, pivoter le sélecteur d'angle "W" pour chaque jambe vers la position « fermée » (indiquée par un symbole), puis replier les deux autres jambes du trépied de la même manière.

PLIAGE DU TREPIED AVEC LE PLATEAU RAPIDE INCLUS 11
 Si le trépied possède le plateau rapide verrouillé sur la rotule, procéder comme suit: Desserrer le levier "P", faire pivoter le plateau rapide et son support de rotule à la rotule en poussant le levier "H" à 90°, desserrer le levier "D", monter la colonne "C" jusqu'au point le plus haut puis verrouiller le levier "D". Plier la jambe du trépied délicatement jusqu'à la colonne centrale, pivoter le sélecteur d'angle "W" pour chaque jambe vers la position « fer-

mée » (indiquée par un symbole), puis replier les deux autres jambes du trépied de la même manière.

AJUSTEMENT DE LA TENSION DES SERRAGES DE JAMBES 12
 Si les jambes télescopiques du trépied glissent même après un verrouillage du levier de serrage "A", ou bien si ce même levier "A" ne semble plus assez dur à manipuler, la tension de verrouillage des jambes doit être ajustée. Pour cela, tourner la vis "Z" dans le sens des aiguilles d'une montre (pour serrer) ou bien dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (pour desserrer), à l'aide d'une clé TORX numéro 20.

MAINTENANCE 13
 Le mouvement de rotation des jambes peut subir des variations de résistance suite aux multiples ouvertures et fermetures. Si cela se produit, il est recommandé de lubrifier les joints (avec un produit de type Svitol ou WD40) puis d'ajuster le serrage des vis avec une clé T20 afin d'obtenir la résistance voulue.

AUFBAU 1
 Klappen Sie die Stativbeine wie in Abb. 1 gezeigt herunter. Öffnen Sie die drei Stativbeine. Zur Höheneinstellung des Stativs sind die drei Stativbeine nach Lösen der Klemme "A" am Klemmring "B" ausziehbar.

EINSTELLEN DES BEINANSTELWINKELS 2
 Für die Beine können unabhängig voneinander jeweils zwei verschiedene Spreizwinkel gewählt werden. Um den Winkel eines Beines zu ändern, drücken Sie das Bein leicht in Richtung der Mittelsäule (Abb. 2). Drehen Sie die Winkeleinstellung "W" bis zur gewünschten Position (durch Symbole gekennzeichnet), klappen Sie das Bein dann wieder aus.

JUSTIERUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3
 Um die Mittelsäule "C" zu verstellen, lösen Sie den Knopf "D". Stellen Sie die Höhe der Säule nach Bedarf ein und ziehen Sie dann den Knopf "D" fest, um die Säule in dieser Position zu fixieren.

ANBRINGEN DER SCHNELLWECHSELPLATTE AN DER KAMERA 4
 Fixieren Sie die Platte "G" am Fuß der Kamera, indem Sie die Kamerschraube "M" im Stativanschlussgewinde in der Kamera festziehen. Benutzen Sie dazu den Ring "Q" OHNE KRAFTANWENDUNG. Bevor Sie die Schraube vollständig festziehen, richten Sie die Platte "G" zur Kamera aus. Vor der Verwendung vergewissern Sie sich bitte, dass Sie die Platte "G" sicher an der Kamera befestigt haben. Einmal angebracht, drücken Sie den Ring "Q" (Abb. 4) herunter, so dass er flach auf der Platte "G" liegt.

ANBRINGEN DER KAMERA AN DEN STATIVKOPF 5 UND 6
 Um die Kamera am Kopf anzubringen (Abb. 5), öffnen Sie den Hebel "H" und drücken Sie gleichzeitig den Sicherungsriegel "X" herunter. Halten Sie beide in der geöffneten Position, während Sie die Kamera befestigen. Dazu schieben Sie die Kameraplatte "G" in die Oberseite des Kopfes, wie in Abb. 5 gezeigt. Lassen Sie den Hebel "H" und den Sicherungsriegel "X" wieder los.

Vergewissern Sie sich, dass die Kamera sicher am Kopf angebracht ist, indem Sie den Hebel "H" gegen die Platte "G" drücken (Abb. 6) und dabei überprüfen,

dass die Kamera sich am Kopf des Stativs nicht bewegt.

ENTFERNEN DER KAMERA VOM KOPF 7
 Um die Kamera vom Kopf zu entfernen (Abb. 7) lockern Sie den Hebel "H" und drücken Sie gleichzeitig den Sicherungsriegel "X" herunter. Halten Sie beide in dieser geöffneten Position, während Sie die Kamera wie in Abbildung 7 gezeigt, herausnehmen.

UMDREHEN DER MITTELSÄULE 8
 Die Mittelsäule lässt sich umdrehen. Entfernen Sie die Gummikappe "E" und entriegeln Sie Knopf "D". Entfernen Sie die Säule "C", indem Sie sie nach oben aus dem Stativ herausziehen. Drehen Sie die Säule "C" um und fügen Sie sie von unten ein. Drehen Sie Knopf "D" fest und stecken Sie die Gummikappe "E" wieder auf.

GEBRAUCH 9
 Der Knopf "P" ist die Bewegungssperre für den Kopf. Wenn Sie diesen Knopf "P" bedienen, halten Sie die Kamera bitte mit einer Hand fest. Um die Kamera zu positionieren, entriegeln Sie Knopf "P", indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kugel "N" sich frei bewegen kann. Wenn Sie die gewünschte Position eingestellt haben, sichern Sie die Kugel "N", indem Sie den Knopf "P" im Uhrzeigersinn drehen, bis er wieder verriegelt ist. Hinweis: Knopf "P" ist auf einer Ratschenmutter angebracht und kann verstellbar werden, ohne die Sperre selbst zu betätigen: ziehen Sie den Hebel heraus, drehen Sie ihn wie gewünscht und fixieren Sie ihn dann in der neuen Position.

ZUSAMMENKLAPPEN DES STATIVS OHNE KAMERAPLATTE 10
 Lösen Sie den Knopf "P" und den Knopf "D", ziehen Sie die Säule "C" ganz nach oben und verriegeln Sie erneut mit Knopf "D". Klappen Sie die Beine vorsichtig gegen die Mittelsäule "C". Drehen Sie die Winkeleinstellung "W" für jedes Bein bis zur Position "geschlossen" (durch ein Symbol gekennzeichnet) und klappen Sie die drei Beine dann vollständig hoch.

ZUSAMMENKLAPPEN DES STATIVS MIT ANGEBRACHTER KAMERAPLATTE 11
 Wenn die Kameraplatte auf dem Stativ angebracht ist, verfahren Sie wie folgt: lösen Sie Knopf "P", drehen Sie das Kamerabefestigungsstück des Kopfes um 90°, lösen Sie Knopf "D", ziehen Sie die Säule "C" ganz nach oben und verriegeln

